Eṭakkal, hero-stone, time of [name lost], year [figure lost]

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00288

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00288.xml

Language: Tamil [Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Hero-stone inscription commemorating the death of a hero.

Palaeographic description

Note the epenthetic *u* for *r* at the end of words.

Edition

〈1〉 [ca. 7+] ti [ca. 3+]〈2〉 [ca. 1+] peṇṇai vaṭa-karai mē[r̲]-ko[n̲r̲ai]〈3〉[nāṭṭu] [ca. 4+] nika [ca. 1+] Iruntu [ca. 3+] tē [ca. 3+]〈4〉 [ca. 1+] ṭu [ca. 1+] makkaḷ kun̲r̲akaṭṭi [ca. 2+] ru paiya [ca. 3+]〈5〉ru to̲r̲u-k koṇṭa ñāṉ̲r̲u paṭṭāru kal

Translation

〈1–5〉 … 〈This is〉 the stone 〈of〉 he who fell (*paṭṭāru*[1]) when Kuṉṟakkaṭṭi, a relative (*makkaḷ*) 〈of〉 …, seized cattle … when being (*iruntu*) … in Mēṟkoṉṟaināṭu, on the northern bank of the Peṇṇai 〈river〉.

Commentary

There are possibly further lines missing at the beginning.

Bibliography

Edited in Nākacāmi 1972 (CN 1971/66). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 288).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[CN] Nākacāmi, Irā. 1972. *Ceṅkam naṭukaṟkaḷ*. TNSDA publication 21. Ceṉṉai: Tamiḻnāṭu Aracu tolporuḷ Āyvuttuṟai. Item 1971/66.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 680, item 288.

[1]That is, probably Kuṉṟakkaṭṭi.